

## SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

### VAEGA I FAATOMUAGA

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamoemoe o le Tulafono
3. O le Tulafono e noatia ai le Malo
4. Faamatalaina o uiga o upu

### VAEGA II FAAFOEGA

*Vaevaega 1 - Ofisa o Fuainumera  
Faamauina a Samoa*

5. Faavaeina o le Ofisa
6. Galuega tauave lautele ma le mafai ona tali atu
7. Galuega tauave faapitoa
8. Malosiaga o le Ofisa
9. Faaaogāina o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004

*Vaevaega 2 - Komiti Faatino  
Faufautua o Fuainumera  
Faamauina*

10. Komiti Faatino Faufautua o Fuainumera Faamauina

11. Galuega tauave a le Komiti Faatino
12. Fonotaga ma komiti

*Vaevaega 3 - Faamau Fuainumera  
a le Malo*

13. Faamau Fuainumera a le Malo, galuega tauave ma malosiaga
14. Tulaga tutoatasi
15. Aia tatau e faaalua ai manatu e uiga i fuainumera faamauina
16. Lipoti faaletausaga

### VAEGA III TAIALA FAAVAE, FAAMATALAGA MA FEUTAGAIGA

17. Taiala faavae lautele
18. O faamatalaga e ao ona faaaogāina mo na o faamoemoega tau fuainumera faamauina
19. Maualuga o le tulaga agatapuia

- |   |   |
|---|---|
| <p>20. Faatapulaaina o le faailoaina atu o nisi auiliiliga faatagaina</p> <p>21. E lē mafai ona mauaina mai pe faailoaina atu faamatalaga agatapuia</p> <p>22. Tautoga po o tautinoga a tagata ofisa e faasino i tulaga agatapuia</p> <p>23. Tautoga po o tautinoga a isi tagata</p> <p>24. Galuega tauave tau fuainumera faamauina a isi faalapopotoga a le Malo</p> | <p>30. Tiute tauave ina ia maua mai pepa o faamatalaga mo tusiga igoa</p> <p>31. Tuusaunoaga i tiute tauave lautele mo tusiga igoa</p> <p>32. O pisinisi mai fafo o lo o faagaioioia i totonu o Samoa</p> <p>33. Aia tatau tau asiasiga ma tiute tauave e usitaia ai o talosaga</p> <p>34. Malosiaga e talosagaina ai le toe tuuina atu o faamatalaga</p> |
|---|---|

**VAEGA V  
AIAIGA ESEESE**

**VAEGA IV  
TUSIGA IGOA MA  
SUESUEGA E AOINA  
MAI AI FAAMATALAGA**

- |   |  |
|---|--|
| <p>25. O le Faamau Fuainumera a le Malo e faia tusiga igoa o le faitau aofai o tagata, fale, ma faatoaga</p> <p>26. Faamatalaga o le a aoina mai i tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale</p> <p>27. Suesuega ma isi tusiga igoa</p> <p>28. Auala e aoina mai ai faamatalaga</p> <p>29. Tiute tauave o le faamaeaina o pepa o faamatalaga ma tuuina atu o faamatalaga</p> | <p>35. E ao ona tuuina atu faasilasilaga i le Faamau Fuainumera a le Malo e uiga i le i ai o se galuega e faatino</p> <p>36. Faamatalaga molimau</p> <p>37. Soligatulafono</p> <p>38. Faatonuga faa-Minisita</p> <p>39. Tulafono Faatonutonu</p> <p>40. Soloia, teuteuga tau soloaiga ma teuteuga faatupulaia</p> <p style="text-align: center;">Faamatalaga</p> |
|---|--|

---

2015, Nu. 8

**O SE TULAFONO e faatonutonu faaletulafono ai le aoina mai, faamauina ma le auiliiliga o faamatalaga o fuainumera faamauina, mo le faamoemoe o le faalauiloaina atu o fuainumera faamauina aloaia ma mo faamoemoega e fesootai i ai.**

*[27 Mati 2015]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

## **VAEGA I FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-**(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Fuainumera Faamauina 2015.

(2) O leni Tulafono e amata faamamaluina i le aso e tuuina i ai le maliega a Le Ao o le Malo.

**2. Faamoemoe o le Tulafono** - O le faamoemoe o leni Tulafono ia aiaia le faatinoga atoatoa lelei o le:

- (a) faamaopoopoina, aoina mai, auilili ma lomia faasalalau fuainumera faamauina aloaia e tusa ai ma faiga aupito sili ona lelei;
- (b) faia o tusiga igoa ma suesuega masani;
- (c) tausisia o noataga faava o malo a Samoa e tusa ai ma fuainumera faamauina;
- (d) tauaveina o isi galuega tauave e tusa ai ma ofisa resitala ma fuainumera faamauina;
- (e) tauaveina o so o se isi lava galuega tauave ma malosiaga lea e ono mafai ona faaee atu i le Ofisa po o le Faamau Fuainumera a le Malo i lalo o leni Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

**3. O le Tulafono e noatia ai le Malo** - O leni Tulafono e noatia ai le Malo.

**4. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

- “Ofisa” o lona uiga o le Ofisa o Fuainumera Faamauina a Samoa o lo o faaauau pea i lalo o le fuaiupu 5;
- “pepa aloaia” e aofia ai faamatalaga o lo o tusia i pepa, faiga faaeletoroni, po o faatulagaga e faaogā ai fuainumera po o so o se isi lava auala lea e mafai ona avanoa i ai po o le faaliliuina atu ai;

“fale e mau ai tagata”:

(a) o lona uiga o se fale po o se fausaga, tusa lava pe tumau pe leai foi, lea ua faaaogāina atoa po o sona vaega mo le nofoia e tagata; ma

(b) e aofia ai -

(i) se vaa po o isi vaa folau i totonu o so o se taulaga, uafu, po o se tuutaula i totonu o Samoa po o i so o se vaitafe po o se vaituloto po o se mea e malaga ai i le va o ni taulaga se lua (2) o Samoa; ma

(ii) se fale o mau totogi ai, se tamai fale lē tumau, karaveni, fale ie po o se nofoaga faalenatura po o e faia e tagata e mau ai; ma

(iii) se vaalele po o se taavale o so o se ituaiga,

ma afai o se fale ua lisiina atu, toe lisi atu i se tasi, po o o lo o umia i ni potu eseese o lo o nofoia e tagata eseese po o ni aiga, o ona vaega taitasi ua faapea ona lisiina atu e nofoia e tagata, o le a faatatauina lava o se fale e ese ai e mau ai tagata.

“Faamau Fuainumera a le Malo”:

(a) o lona uiga o le tagata o lo o umia lea tofiga i lalo o le fuaiupu 13; ma

(b) e aofia ai so o se tagata ofisa po o se isi tagata o lo o galue e avea o se sui o le Faamau Fuainumera a le Malo.

“Faatonuga” o lona uiga o se Faatonuga Faa-Minisita e tuuina atu i lalo o le fuaiupu 39;

“Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma le Ofisa;

“tagata ofisa”:

(a) o lona uiga o se Sui Ofisa Sili o Pulega po o se tagata ofisa e galue tumau pe leai foi, po o se tagata faigaluega o lo o faafaigaluegaina i le Ofisa; ma

(b) e aofia ai le Faamau Fuainumera a le Malo ma so o se tagata o lo o galue i se konekarate mo auaunaga e faatino ai so o se tiute tauave o se tagata ofisa.

“Matagaluega” e i ai lona uiga tutusa ua tuuina i ai i lalo o le Tulafono o le Faatulagaga Faa-Minisita ma Matagaluega 2003;

“pepa o faamatalaga” o lona uiga o se faamaumauga tusinga (tusa lava po o ua tusinga i pepa, faaeletoroni po o fuainumera) o faamatalaga ua tuuina atu po o ua faaoo atu e so o se tagata i lalo, po o e pei ona manaomia e lenei Tulafono, lea e aofia ai faamatalaga e faailoa ai po o, ua faatagaina ai i se faiga tuusao pe leai foi le faailoagofieina o so o se tagata, pisinisi po o meatotino;

“Failautusi” o lona uiga o le tagata ofisa ua tofia i lalo o le fuaiupu 11(2)(a) e avea ma Failautusi o le Komiti Faatino;

“Faalapotopotoga a le Malo”:

(a) o lona uiga o se Matagaluega po o so o se isi lava faalapotopotoga po o se lala sooupu o le Malo; ma

(b) e aofia ai se faalapotopotoga a le Malo ua lisiina i lalo o le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le mafai ona tali atu) 2001.

## **VAEGA II FAAFOEGA**

### *Vaevaega 1 - Ofisa o Fuainumera Faamauina a Samoa*

**5. Faavaeina o le Ofisa-(1)** O le Ofisa o Fuainumera Faamauina lea o lo o i ai nei i le taimi lea a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono, e faaauau pea ma e toe faavaeina i lalo o lenei fuaiupu e avea o le Ofisa o Fuainumera Faamauina a Samoa.

(2) E mafai foi ona taua le Ofisa o le “SBS” po o “Fuainumera Faamauina a Samoa”.

(3) O le Ofisa o se lala sooupu a le Malo, ma e galulue i lalo o tulaga faatonutonu a le Minisita ma le Faamau Fuainumera a le Malo e tusa ai ma a latou galuega tauave ma malosiaga faapitoa.

(4) O tulafono uma ia e faaaogā i ofisa, e faaaogā foi i le Ofisa e faapei ai o se faalapotopotoga a le Malo.

**6. Galuega tauave lautele ma le mafai ona tali atu** - O galuega tauave nei a le Ofisa:

- (a) o le galuega tauave autu o le faamamaluina lea o le faamoemoe o lo o i le fuaiupu 2;
- (b) o isi galuega tauave ua faaee atu i ai e -
  - (i) le Minisita, o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono;
  - (ii) le fuaiupu 25 po o le tuuina atu o malosiaga i lalo o so o se isi lava tulafono.

**7. Galuega tauave faapitoa** - O le Ofisa e i ai galuega tauave faapitoa nei:

- (a) ia tauave le aoina mai ma le auiliiliina o faamatalaga o fuainumera faamauina ma faamatalaga e fesootai i ai e uiga i -
  - (i) le tamaoaiga, agafesootai, suesueina o le faitau aofai o tagata e ala i tagata maliliu ma pepe fananau mai, ma isi uiga vaaia o Samoa; ma
  - (ii) gaioiiga a tagata, pisinisi ma isi faalapotopotoga ma faalapotopotoga tutoatasi i totonu o Samoa;
- (b) ia faatino ma uunaia talitonuga mautu, taualumaga, faauigaina ma le faavasegaina mo le faaaogāina i fuainumera faamauina aloaia e ogatasi ma faiga faava o malo aupito i sili ona lelei;
- (c) ia lomina i se tulaga tutoatasi fuainumera faamauina aloaia e aunoa ma le faatuai;
- (d) ia feutagai, faufautua ma galulue faatasi ma faalapotopotoga a le Malo e uiga i galuega tauatinae tau fuainumera faamauina o lo o tauaveina e le Ofisa po o na faalapotopotoga;
- (e) ia fautuaina le Malo i mataupu e faatatau i faiga faavae tau fuainumera faamauina;

- (f) ia uunaia le aloese mai le toe faia o taumafaiga na faia muamua ma faamatalaga i le itu tau fuainumera faamauina aloaia;
- (g) ia uunaia ma fesoasoani i gaoioiga tau fuainumera faamauina a faalapotopotoga tumaoti ma galulue faatasi ma faalapotopotoga tumaoti i gaoioiga tau fuainumera faamauina e faavae i luga o a latou faamaumauga;
- (h) ia aloaia noataga faava o malo tau fuainumera faamauina a Samoa;
- (i) ia faia tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale, tusiga igoa o faatoaga ma suesuega ma isi tusiga igoa o aiaia i lalo o le Vaega IV;
- (j) ia suesueina ma faaalua manatu i le faauigaga ma le tulaga aloaia o so o se fuainumera faamauina ua lomua faasalalau, pe afai ua manatu le Ofisa e faapea ua talafeagai pe ua tatau ai lea tulaga;
- (k) ia uunaia le malamalamaaga ma le aogā talafeagai o fuainumera faamauina aloaia;
- (l) ia puleaina le Ofisa Resitala o Pepe Fananau Mai, Malu ma Faaipoipoga, ma so o se isi lava ofisa resitala, pe afai ua faapea ona faatonuina e le Minisita.

**8. Malosiaga o le Ofisa** - E i ai i le Ofisa malosiaga uma ua talafeagai i luga o se mafuaaga tatau mo le faatinoga o so o se galuega tauave a le Ofisa po o le Faamau Fuainumera a le Malo i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

**9. Faaaogāina o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004**-(1) Ae vagana ai ua aiaia i se isi faiga e ese ai i totonu o lenei Tulafono, e faaaogāina le Tulafono o Galuega a le Malo 2004 i le Faamau Fuainumera a le Malo, le Ofisa, ma ona tagata ofisa e faapei ai o le Ofisa o se Matagaluega.

(2) Ua faatatauina se tagata ofisa po o so o se isi lava tagata o lo o faafaigaluega po o galue i le Ofisa, o se tagata faigaluega a le Malo.

*Vaevaega 2 - Komiti Faatino Faufautua  
o Fuainumera Faamauina*

**10. Komiti Faatino Faufautua o Fuainumera Faamauina-**

- (1) Ua faavaeina le Komiti Faatino e aofia ai sui auai nei:
- (a) o se Taitaifono e tofia e Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta mo se vaitaimi e tolu (3) tausaga ma e agavaa mo le toe tofiaina;
  - (b) o le Faamau Fuainumera a le Malo po o sona sui; ma
  - (c) ia lē itiiti ifo i le toalima (5) ma ia lē silia i le toafitu (7) isi sui auai i le tuufaatasiga, e i ai le poto masani i mataupu tau fuainumera faamauina po o mataupu e fesootai i ai, o fai ma sui i se tulaga lautele e i ai aia i le tuuina atu ma le faaaogāina o fuainumera faamauina, e aofia ai faalapotopotoga a le Malo, tagata e ona galuega, iuni a tagata faigaluega, faamatalaga faatekonolosi, tamaoaiga, aia tau tupe ma faletupe, aia tau agafesootai, tagata e faaaogāina ma tagata e tuuina atu fuainumera faamauina o faalapotopotoga o tagata tomai faapitoa ma tagata e faaaogāina auaunaga.
- (2) O sui auai ua taua i le faafuaiupu (1)(c) e tofia e Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta mo se vaitaimi e lua (2) tausaga ma e faapena foi ona agavaa mo le toe tofiaina.
- (3) E lē agavaa se Sui Usufono o le Palemene e tofia e avea o se sui auai o le Komiti Faatino.
- (4) E agavaa se sui auai (seia vagana ai se sui auai o ia lea o se tagata faigaluega a se faalapotopotoga a le Malo) i totogifuapauina ma alauni e pei ona fuafuaina e le Kapeneta.
- (5) E avanoa le tofi o se sui auai (e ese ai na i le Faamau Fuainumera a le Malo) pe afai o le sui auai:
- (a) ua toesea, mo, fonotaga sosoo e tolu (3) a le Komiti Faatino, e aunoa ma se faatagaga mai le Komiti Faatino; po o



- (b) ua aveesea mai le tofi e Le Ao o le Malo i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, i se amioga lē pulea po o ua lē atoatoa le malosi o le tino ua faamaonia i se tulaga ua faamalieina ai le Kapeneta i luga o mafuaaga talafeagai; po o
- (c) ua avea o se sui usufono o le Palemene; po o
- (d) ua maliu.

**11. Galuega tauave a le Komiti Faatino-**(1) O le galuega tauave a le Komiti Faatino le fautuaina o le Minisita ma le Faamau Fuainumera a le Malo e uiga i tulaga nei:

- (a) o le faaleleia, faalauteleina, tuufaatasia ma le fetuunaiga o galuega po o gaoioiga tau fuainumera faamauina;
- (b) so o se eseese o tulaga faaletonu ua lē ausia i le tuuina atu o auunaga tau fuainumera faamauina;
- (c) o le tulaga moni ma le mautinoa o le faatuatuaina o, ma le talitonuina ma le faamoemoeina o fuainumera faamauina e tagata lautele;
- (d) o tulaga faamuamua ma polokalame o galuega e ao ona faaaogāina e le Ofisa;
- (e) le uunaia o se siosiomaga lea e lagolagoina le aoina mai, tuuina atu, faalauiloaina ma le faaaogāina o fuainumera faamauina;
- (f) le tausia o le tulaga agatapuia ma le malupuipuia o faamatalaga o tagata taitoatasi;
- (g) le tausia o le tulaga tutoatasi, sao atoatoa, talafeagai, faatuatuaina, taimi e tataua ona faatino ai, ma tulaga faataatitia tau tomai faapitoa o faamatalaga o fuainumera faamauina.

(2) E ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona:

- (a) tofia se tagata faigaluega o le Ofisa e avea ma Failautusi a le Komiti Faatino; ma
- (b) tuuina atu i le Komiti Faatino punaoa e pei ona talafeagai ai mo le faatinoga lelei o ana galuega tauave.

(3) E mafai e le Komiti Faatino ona tuuina atu faamatalaga faalauaitele e uiga i so o se mataupu e faasino i ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono, i le maea ai ona feutagai ma le Minisita ma so o se faalapopotoga a le Malo, po o isi tagata o lo o aafia ai i le mataupu.

**12. Fonotaga ma komiti-**(1) E ao i le Komiti Faatino ona fono a itiiti mai e faa-tasi i tausaga faale-kalena taitasi uma po o, e pei ona talafeagai ai mo le faatinoga o ana galuega tauave.

(2) O fonotaga a le Komiti Faatino e mafai ona taloina e le Taitaifono po o, e ao ona fofogaina e le Failautusi pe a talosagaina e ni sui auai se toatolu (3) o le Komiti Faatino.

(3) E tatau ona tuuina atu i sui usufono se faasilasilaga i aso faigaluega maoti e lima (5) e uiga i so o se fonotaga, seia vagana ai ua malie se sui auai ua aafia i se isi faiga e ese ai.

(4) I se fonotaga a le Komiti Faatino:

- (a) o le aofai o sui e mafai ai ona usua se fonotaga e aafia ai le tasi-vae-tolu o sui auai o i ai nei;
- (b) e ao ona seei le Taitaifono i le nofoa pe afai o auai;
- (c) afai o toesea le Taitaifono, e ao i sui auai o lo o i ai ona filifili se toatasi (1) o i latou e seei i le nofoa;
- (d) so o se mataupu e tulai mai, e ao ona faia le faaiuga e le vaega aupito i toatele o palota a sui o lo o auai ma palota; ma
- (e) o le sui o lo o seei i le nofoa e i ai lana palota e faia ai le filifiliga ma se palota e faia ai le faaiuga.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu, e mafai e le Komiti Faatino ona faatonutonu faaletulafono ana ia lava taualumaga o fonotaga.

(6) E mafai e le Komiti Faatino ona tofia i le i ai faatasi ma tuutuuga o le faasologa o galuega so o se komiti e tuuina atu fautuaga i le Komiti Faatino e uiga i mataupu e talafeagai i lalo o lenei Tulafono e faapea:

- (a) o le tulaga faasui auai e mafai ona aafia ai tagata o i latou ia e le o ni sui auai o le Komiti Faatino; ma
- (b) e agavaa se sui auai i totogi ua faamaonia e le Kapeneta, seia vagana ai pe afai o ia o se tagata faigaluega o le Malo, se sui e tofia faale-faavae, po o se sui usufono o le Palemene.

(7) E ao i le Failautusi ona faamautinoa e faapea, ia sainia i se tulaga sao atoatoa i le taimi lava lea ootoga o mataupu o fonotaga a le Komiti Faatino, e le taitaifono o le fonotaga ma lomía faasalalau i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Ofisa.

*Vaevaega 3 - Faamau Fuainumera a le Malo*

**13. Faamau Fuainumera a le Malo, galuega tauave ma malosiaga-**(1) Ua faavaeina se Faamau Fuainumera a le Malo, ma e ao ona tofia i lalo o le fuaiupu 12 o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004.

(2) O le Faamau Fuainumera a le Malo, o ia foi lea o le Ofisa Sili o Pulega o le Ofisa.

(3) O galuega tauave nei a le Faamau Fuainumera a le Malo:

(a) o le uluai galuega tauave autu o le faamautinoaina e faapea o lo o ia tauaveina lelei ma le atoatoa faatasi ai ma le Ofisa, a latou galuega tauave, tiute ma malosiaga i lalo o lenei Tulafono;

(b) ia fautuaina le Minisita e uiga i mataupu tau faiga faavae o fuainumera faamauina; ma

(c) ia faamautinoa e faapea sa usitaia ma o lo o usitaia e le Ofisa so o se maliega faafeagaiga tau le puipuiga ma faagasologa e pei ona talafeagai ai i luga o mafuaaga talafeagai e usitaia ai (ma faamautinoa le talitonuina e tagata lautele) o le tulaga agatapuia o aiaiga o lenei Tulafono;

(d) o isi galuega tauave ma malosiaga e pei ona faaee atu e -

(i) le Minisita, o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono;

(ii) le malosiaga tuuina atu mai so o se tagata ma taliaina e le Faamau Fuainumera a le Malo.

**14. Tulaga tutoatasi-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma le faafuaiupu (2), e ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona ia fuafuaina toatasi:

(a) po o a ma pe faapefea foi ona aoina mai, auiliili ma lomía faasalalau fuainumera faamauina; ma

(b) le tulaga lautele, faatulagaga ma le taimi o le lomiga faasalalau o fuainumera faamauina.

(2) E mafai e le Minisita ona tuuina atu se faatonuga tusitusia i le Faamau Fuainumera a le Malo e uiga i so o se mataupu ua taua i le faafuaiupu (1).

(3) E ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona usitaia le faatonuga ma e mafai ona ia faalauaiteleina e aunoa ma le fesiligia:

(a) e faapea o le aoina mai po o le auiliiliina o ia fuainumera faamauina ua amatalia po o ua faamutaina e ala i le faatonuga a le Minisita; po o

(b) e faapea o le lomiga faasalalau o ia fuainumera faamauina ua faatulai mai, faamutaina po o ua vave ona faatinoina po o ua faatuai e ala i le faatonuga a le Minisita.

(4) E ui lava i se tulaga tutoatasi o se faamatalaga faalauaitele ua faia i lalo o le faafuaiupu (3), e ao ona lomia faasalalau se faatonuga a le Minisita i lalo o le faafuaiupu (2), i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Ofisa.

**15. Aia tatau e faaalua ai manatu e uiga i fuainumera faamauina** - E mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona tuuina ai i totonu po o le faaalua o manatu po o auiliiliga, e faailoa manino ai ia tulaga, ina ia uunaia ai le malamalamaaga i ia fuainumera faamauina pe a faamatuu atu pe lomia faasalalau, po o, pe a tali atu i manatu faaalua e uiga i ia fuainumera faamauina e pei ona lomia faasalalau.

**16. Lipoti faaletausaga-(1)** O le lipoti faaletausaga lea e manaomia le saunia e le Faamau Fuainumera a le Malo i lalo o le fuaiupu 15 o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004, e ao ona aofia ai mea ua taua e faapea:

(a) o se faamatalaga e uiga i so o se fautuaga mai le Komiti Faatino Faufautua o Fuainumera Faamauina ia e le i mulimulitaia po o ua faatinoina, faatasi ai ma mafuaaga;

- (b) se faamatalaga e uiga i so o se tulaga taua ua faailoa mai ai le aloese mai ai i faiga aupito sili ona lelei i le faatupulaia, aoina mai, auiliiliga, faamaoniga, po o le lomía faasalalau o fuainumera faamauina;
- (c) o se faamatalaga o so o se tulaga taua ua faailoa mai ai o le lē usitaia o noataga faava o malo a Samoa e tusa ai ma fuainumera faamauina aloaia (tusa lava pe fesootai i le Ofisa, pe leai foi);
- (d) se faamatalaga faalauaitele o so o se tulaga ua solia ai noataga agatapuia ua faaee atu e lenei Tulafono (ae peitai ia lē ina ia faatuputeleina ai le soliga o le tulafono);
- (e) se faamatalaga, e aunoa ma se manatu faaalía i so o se faatonuga ua tuuina atu e le Minisita i lalo o le fuaiupu 15(2), e tusa lava po o ua faailoa faalauaitele atu i tagata pe leai foi.

(2) E ao ona lomía faasalalau le lipoti faaletausaga i luga o le tuatusi faakomepiuta a le Ofisa ma, faaavanoa atu i lona ofisa autu i totonu o le masina e tasi (1) i le maea ai ona faamaonia e le Minisita, ma e ao ona tumau ai pea ona avanoa a itiiti mai e lima (5) tausaga.

### VAEGA III TAIALA FAavae, FAAMATALAGA MA FEUTAGAIGA

#### 17. **Taiala faavae lautele**-(1) O le Ofisa:

- (a) o le pulega autu lea i Samoa mo le aoina mai, auiliiliina, ma le lomía faasalalau o fuainumera faamauina aloaia, ma le tuufaatasiga o gaoioiga tau fuainumera faamauina i totonu o Samoa; ma
- (b) e ao ona faaogāina taiala faavae tau tomái faapitoa talafeagai ma tausisia tulaga faataatitia o amioga ua aloaia lelei i le faatinoga o ana galuega tauave, ma le faatinoga o ona malosiaga; ma
- (c) afai ua faaeeina atu noataga i so o se tagata po o se vaega o tagata, e ao ona amanaia le tulaga o faafitauli ma tupe alu e ono mafai ona faaee atu

i luga o ia tagata, ma le aogā tuusao pe lē tuusao foi o faamatalaga e aoina mai i ia tagata, ma isi, a o lumanai ai le faaeina atu o noataga.

(2) E ao i le Ofisa, le Faamau Fuainumera a le Malo, ma se tagata ofisa, ona faamautinoa le tulaga agatapuia o faamatalaga tau i le tagata lava ia ma faamatalaga maaleale faapisinisi o faamatalaga, ae vagana ai ua aiaia manino i se isi faiga e ese ai i totonu o lenei Tulafono po o so o se isi lava tulafono.

**18. O faamatalaga e ao ona faaaogāina mo na o faamoemoega tau fuainumera faamauina** - O faamatalaga e tuuina atu i le Faamau Fuainumera a le Malo po o le Ofisa i lalo o lenei Tulafono, e ao ona faaaogāina mo na o faamoemoega tau fuainumera faamauina, ma e na o tulaga lava e tusa ai ma lenei Tulafono.

**19. Maualuga o le tulaga agatapuia**-(1) O faamatalaga uma ua lomua faasalalau i lalo o lenei Tulafono e tataua ona faatulaga ina ia puipuia mai ai so o se faamatalaga ua lomua faasalalau mai le mafai ona faailoagofie e so o se tagata (e ese ai na i le tagata o ia lea na tuuina atu le faamatalaga) e avea o faamatalaga e faasino i se tagata faapitoa seia vagana ai:

- (a) ua malie le tagata o ia lea na tuuina atu le faamatalaga i le lomua faasalalau i lea faiga; po o
- (b) i le taimi na lomua faasalalau ai na tataua ona mafai ona uluai iloa i luga o mafuaaga tataua e faapea e mafai e se tagata ona faailoagofie le tagata e faasino i ai le faamatalaga.

(2) E ao i se tagata ofisa po o se isi tagata o lo o umia o po o avanoa i se pepa o faamatalaga po o se isi suesuega faapena po o se faamatalaga ona faamautinoa e faapea, e le o vaaia, avanoa i se tasi le pepa o faamatalaga po o isi suesuega faapena po o faamatalaga, po o le faia o ni ata e nisi lava tagata e ese ai na i lo le tagata ofisa po o tagata o i latou ia ua faia se tautoga po o se tautinoga i lalo o le fuaiupu 23 po o le 24.

(3) E lē faaaogāina le faafuaiupu (2) i le tulaga lautele e faapea na tuuina atu muamua le maliega tusitusia a le tagata o ia lea na tuuina atu le pepa o faamatalaga po o le faamatalaga.

(4) I so o se taualumaga tau le va o tagata po o taualumaga tau solitulafono ua tuuaia ai se soliga o le faafuaiupu (3), e tataua i lea tagata ona faamaonia e faapea, o le maliega sa tuuina atu lava.

(5) E leai se mea i totonu o lenei Tulafono o taofia ai le Ofisa mai le faafoiina atu o faamatalaga i le tagata po o le faalapotopotoga a le Malo lea na tuuina atu lea faamatalaga.

**20. Faatapulaaina o le faailoaina atu o nisi auiliiliga faatagaina-**

(1) I le avea ai o se tuusaunoaga i le fuaiupu 20, e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona faailoa atu faamatalaga nei i tagata lautele, po o i so o se tagata o ia lea ua ia talosagaina:

- (a) faamatalaga ua avanoa i ai tagata lautele e aunoa ma le solia ai o so o se tulafono;
- (b) faamatalaga e tuuina atu e so o se faalapotopotoga a le Malo pe afai e i ai se noataga o lea faalapotopotoga a le Malo e faalauaitele ai lea faamatalaga pe a talosagaina, po o le faamaonia i le Faamau Fuainumera a le Malo e faapea, o le a ia faaavanoa atu lea faamatalaga i tagata lautele pe afai e talosagaina;
- (c) faamatalaga o se lisi o le faasologa o igoa ma tuatusi o galuega a tagata taitoatasi, e aofia ai lo latou faavasegaga ma le aofaiga o tagata o lo o galulue ai; ma
- (d) auiliiliga o fefaatauaiga i fafo atu o le atunuu, fegasoloaiga o vaa ma vaalele, ma uta o oloa o lo o tagofia i taulaga ma malae vaalele.

(2) I le avea ai ma tuusaunoaga i fuaiupu 20 ma le 22, e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo, i luga o se talosaga tusitusia a le Loia Sili, ona faailoa atu faamatalaga nei i le Loia Sili:

- (a) faamatalaga e ono mafai ona fesoasoani i le puipuiga o le Tulaga Saogalemu o le Atunuu o Samoa; ma
- (b) faamatalaga e manaomia mo le manuia lautele o Samoa a o faagasolo se Tulaga o Faalavelave Tutupu Faafuasei po o se Faaaliga Faasalalau

o Faalavelave Matuia ua faaalua manino i lalo o so o se tulafono.

(3) Afai ua maua e le Faamau Fuainumera a le Malo se talosaga i lalo o le faafuiaiupu (1), e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona:

- (a) tuuina atu faamatalaga i le tagata o ia lea na faia le talosaga; po o
- (b) le faalauaitele o le faamatalaga i tagata lautele na i lo le tuuina atu i le tagata na faia le talosaga.

**21. E lē mafai ona mauaina mai pe faailoaina atu faamatalaga agatapuia-**(1) E lē tatau ona tuuina atu i lalo o le Tulafono o Malosiaga o Leoleo 2007 se tusi poloaiga e mataitu ai ni gaoioiga masalomia po o se tusi poloaiga e sueina ai, ina ia maua mai faamatalaga o manaomia ina ia tausia i tulaga agatapuia e lenei Tulafono.

(2) So o se faamatalaga e manaomia ina ia tausia i se tulaga agatapuia e lenei Tulafono e lē tatau ona:

- (a) faailoa atu i so o se faagasologa o le mauaina mai i lalo o le Tulafono o Faamatalaga Molimau 1961 po o tulafono e puipuia ai le faamasinoga;
- (b) manaomia le tuuina atu i so o se tagata o lo o galue i le faafoega o lafoga po o isi tulafono; po o
- (c) ia faailoa atu ma le lotomalie e le Faamau Fuainumera a le Malo, ina ia fesoasoani ai i le faafoega o so o se Tulafono, po o le fesoasoani i se faamasinoga i so o se taulumaga.

(3) O le Faamau Fuainumera a le Malo ma se tagata ofisa, po o se tagata o ia lea ua faia se tautoga po o se tautinoga i lalo o le fuaiupu 23 po o le 24, e le o se tagata na molimau na faamalosiaga po o se tagata molimau agavaa i so o se taulumaga tau le va o tagata po o taulumaga faasolitulafono e tusa ai o so o se faamatalaga lea e manaomia le tausia i se tulaga agatapuia e lenei Tulafono.

(4) E lē faaaogāina le faafuiaiupu (2) ma le (3):

- (a) i taulumaga mo so o se soligatulafono e faasaga i lenei Tulafono; po o



(b) pe afai ua tuuina atu e le tagata, o ia lea o le autu o le faamatalaga, lana maliega tusinga i le faamatuu atu o faamatalaga agatapuia.

(5) O so o se faamatalaga lea e manaomia le tausia i se tulaga agatapuia e lenei Tulafono, ae peitai ua faamatuu atu ona o se mea sese po o se amioga ua lē tusa ai, e lē talia lava e avea ma faamatalaga molimau i so o se taualumaga tau le va o tagata po o taualumaga faasolitulafono e ese ai na i lo taualumaga mo se soligatulafono e faasaga i lenei Tulafono, po o taualumaga e faasaga i so o se tagata ua tuuaia i lona faamatuu atu o le faamatalaga.

**22. Tautoga po o tautinoga a tagata ofisa e faasino i tulaga agatapuia-**(1) E ao i se tagata ofisa, a o lumanai ai ona amatatia ona tiute tauave, ona faia ma faamaonia se tautoga po o se tautinoga i le pepa faatumu lenei:

*“O A’u o [igoa] [ou te tauto/tautino atu] o le a ou faataunuaina i le faamaoni ma le faatuatuaia ou tiute e avea o se tagata ofisa o le Ofisa o Fuainumera Faamauiina, ina ia tusa ai ma manaoga o le Tulafono o Fuainumera Faamauiina 2015 ma isi tulafono uma ma e faapea o so o se faamatalaga ua ou mauaina pe ua ou taliaina i le avea ai o a’u ma tagata ofisa o le Ofisa o Fuainumera Faamauiina o le a:*

- (a) na o a’u lava e faailoaina atu e tusa ai ma ou tiute aloaia, a o faafaigaluegaina ai a’u, po o o lou galue ai e avea o se tagata ofisa; ma*
- (b) e na o a’u lava e faailoaina atu faatasi ai ma le pule faataga manino atoatoa a le Ofisa o Fuainumera Faamauiina, i le tuanai ai o lona galuega po o le faamutaina o lou galue ai.*

*Ou te faailoa atu e faapea o so o se gaoioiga e faia po o se mea ua ou lē faia e solia ai lenei [tautoga/tautinoga] e mafai ona taunuu ai i taualumaga tau le amio pulea po o le faamaloloina o a’u mai lau galuega, ma e mafai foi ona avea ai a’u ma autu i taualumaga faasolitulafono lea, pe afai*

*ae faamaonia ai faaletulafono sou moliaga, e mafai ona faasalaina ai a'u i se sala tupe po o le nofosala i le falepuipui, po o faasalaga uma e lua”.*

(2) E mafai ona faia le tautoga po o le tautinoga e so o se tagata, o ia lea e mafai ona faatautaina ai i ona luma se Faamatalaga Tauto e tusa ai ma le fuaiupu 14 o le Tulafono o Tautoga, Faamatalaga Tauto ma Tautinoga 1963.

**23. Tautoga po o tautinoga a isi tagata-**(1) E mafai e se tagata o ia lea o se tagata faigaluega a le Malo po o, o ia lea o lo o galue i, po o mo se faalapotopotoga faamaonia e avea ai o se tagata faigaluega po o se tagata galue faakonekarate mo le Ofisa, i luga o le pule faitalia a le Faamau Fuainumera a le Malo, ona faatagaina e faia se tautoga po o se tautinoga i totonu o le pepa faatumu ua taua i lalo (lea e mafai ona teuteuina e pei ona talafeagai ai mo tulaga faapitoa e aliae mai):

*“O A'u o [Igoa] [ou te tauto atu/tautino atu] o le a ou tausisia i le faamaoni ma le faatuatuaina o manaoga o le Tulafono o Fuainumera Faamauina 2015 ma isi lava tulafono uma a Samoa, ma o so o se faamatalaga ou te mauaina pe ou te taliaina e faasino i mataupu tau fuainumera faamauina, o le a faaogaina mo na o faamoemoega ia e faaogaina ai [po o le faamaoti mai o le faamoemoe] ma o le a na o au e faailoaina atu i le i ai faatasi ma le pule faataga manino atoatoa a le Ofisa o Fuainumera Faamauina.*

*Ou te faailoa atu e faapea ua maea ona ou faitauina ma malamalama i ou noataga i lalo o le fuaiupu 24(3) o le Tulafono o Fuainumera Faamauina 2015.*

*Ou te faailoa atu e faapea o so o se gaoioiga e faia po o se mea ua lē faia e solia ai lenei [tautoga/tautinoga], e mafai ona avea ai au ma autu i taualumaga tau solitulafono lea, pe afai e faamaonia faaletulafono ai i se moliaga, e mafai ona faasalaina ai au i se sala tupe po o le nofosala i le falepuipui, po o faasalaga uma e lua, i totonu o Samoa.”*

(2) E mafai ona faia le tautoga po o le tautinoga i luma o so o se tagata lea e mafai ona faia ai faamatalaga tauto i lalo o fuaiupu 14, 15 po o le 16 o le Tulafono o Tautoga, Faamatalaga Tauto ma Tautinoga 1963.

(3) O se tagata o ia lea ua na faia se tautoga po o se tautinoga i lalo o lenei fuaiupu:

- (a) e mafai ona ia faatino so o se galuega tauave ma malosiaga o se tagata ofisa, e pei ona mafai ona faamaoti mai e le Faamau Fuainumera a le Malo;
- (b) e i ai noataga ma tulaga aloaia uma o se tagata ofisa i lalo o lenei Tulafono;
- (c) e mafai ona ia faaaogāina so o se pepa o faamatalaga po o isi faamatalaga tau fuainumera faamauina a le Ofisa i le taimi lava lea e talosagaina ai, po o le faatamaia po o le aveesea o pepa o faamatalaga po o isi faamatalaga tau fuainumera faamauina ma ata uma pe afai ua faapea ona talosagaina e le Ofisa o Fuainumera Faamauina.

(4) I totonu o lenei fuaiupu, “faalapotopotoga faamaonia”:

- (a) o lona uiga o so o se faalapotopotoga, e aofia ai so o se itutino o Malo Afaatasi, e tusa lava pe o i ai sona nofoaga i po o faagaoioia i totonu o Samoa pe leai foi, lea ua faamaonia e le Minisita mo faamoemoega o lenei fuaiupu i luga o mafuaaga e faapea, o lo o faafoeina ni suesuega talafeagai po o auiliiliga, po o tuuina atu le fesoasoani i le Ofisa; ma
- (b) e aofia ai se faalapotopotoga a le Malo.

**24. Galuega tauave tau fuainumera faamauina a isi faalapotopotoga a le Malo-**(1) E mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo, i le maea ai ona feutagai ma le ofisa sili o pulega po o le pule sili (po o le a lava le igoa o iloa ai) o se faalapotopotoga a le Malo, ona fautuaina le Minisita ma le Minisita o nafa ma lea faalapotopotoga a le Malo e faapea, o galuega tauave a lea faalapotopotoga a le Malo e faasino i le faatupulaia, aoina mai, auiliiliga, faamaoniga po o le lomua faasalalau o fuainumera faamauina:

- (a) ia faatino e le Ofisa, a le o i lona tulaga o po o le tuufaatasi ai ma le faalapotopotoga a le Malo; po o
- (b) ia faatino i se auala faapitoa ina ia ogatasi ai ma isi gaoioiga tau fuainumera faamauina po o faatinoga aupito sili ona lelei.

(2) Afai ua malie i ai ma faapea ona faatonuina e le Minisita ma le Minisita o nafa ma se faalapotopotoga a le Malo, e ao i le faalapotopotoga a le Malo ona usitaia le faatonuga.

(3) Afai e le o malilie i ai le Minisita ma le Minisita o nafa ma se faalapotopotoga a le Malo, e ao loa i le Minisita ona faasee atu le mataupu i le Komiti Faatino mo se fautuaga.

(4) O se faatonuga ua tuuina atu i lalo o le faafuaiupu (2) o le a lē faatagaina ai pe manaomia ai le faalapotopotoga a le Malo po o le tagata faigaluega a, po o se tagata galue faakonekarate i le faalapotopotoga a le Malo ina ia faia se gaoioiga e solia ai so o se noataga agatapuia ua faaee atu i luga o lea faalapotopotoga a le Malo, po o tagata i lalo o so o se tulafono faamamaluina po o tulafono.

(5) E lē tatau i le tagata faigaluega a, po o se tagata galue faakonekarate i se faalapotopotoga a le Malo, ona ia faagaoioia pe silasila i so o se faamatalaga ua aoina mai i lalo o le pule faataga a lenei Tulafono, seia vagana ai o lea tagata ua maea ona faia sana tautoga po o se tautinoga i lalo o le fuaiupu 24.

#### VAEGA IV TUSIGA IGOA MA SUESUEGA E AOINA MAI AI FAAMATALAGA

**25. O le Faamau Fuainumera a le Malo e faia tusiga igoa o le faitau aofia o tagata, fale, ma faatoaga-**(1) E ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona faia se tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale i le tausaga 2016, ma i totonu o lona 5 o tausaga taitasi uma mulimuli ane ai.

(2) E ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona faia se tusiga igoa o faatoaga i le 2019, ma i totonu o lona 10 o tausaga taitasi uma i le maea ai o lena tusiga igoa.

(3) Afai ua faatonuina e le Minisita i se isi faiga e ese ai, o se tusiga igoa ua taua i totonu o lenei fuaiupu e ao ona faia i se vaitaimi puupuu na i lo le tulaga o lo o aiaia, ma afai ae tulai mai lenei tulaga, e toe amatalia le vaitaimi e 5 po o le 10 tausaga mai le aso e faia ai le tusiga igoa.

(4) O le aso ma le taimi lea e taua e faia ai tusiga igoa taitasi o lo o faasinomia i totonu o lenei fuaiupu, e ao ona faamaoti mai e le Minisita e ala i se Faasilasilaga e lomia faasalalau i totonu o le Savali.

(5) O le vaitaimi ua tuuina atu i totonu o lenei fuaiupu mo se tusiga igoa, e mafai ona faalatele atu e ala i se Faasilasilaga a le Minisita, pe afai ua taofia i se faaaliga manino o se faalavelave tupu faafuasei i le atunuu, le faamaeaina o le tusiga igoa ua aafia ona o le faalavelave tupu faafuasei.

**26. Faamatalaga o le a aoina mai i tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale-**(1) I le faia ai o se tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale, e ao ona maua mai se tagata o lo o nofoia po o vaaia se fale e mau ai tagata o faamatalaga faapitoa nei:

- (a) le igoa ma le tuatusi, ituaiga, matua o tausaga, ma tapuaiga o lo o galulue ai tagata uma o lo o nofoia fale e mau ai; ma
- (b) le nofoaga o i ai, le aofai o potu, tagata e ona ma le aofai o tagata o lo o nofoia, i le po lea na fai ai le tusiga igoa.

(2) I le taimi e faia ai se tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale, e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo, pe afai ua ia manatu ua talafeagai ai ona faia faapea mo le manuia o tagata lautele, ona aoina mai faamatalaga e faasino i so o se mataupu ua taua i le Pepa o Faamatalaga, mai lē o nofoia po o se tagata o lo o vaaia se fale.

**27. Suesuega ma isi tusiga igoa-**(1) I so o se taimi lava e manatu ai le Faamau Fuainumera a le Malo ua talafeagai ai, e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona faia se suesuega po o nisi tusiga igoa o so o se mataupu ua taua i le Pepa o Faamatalaga.

(2) E mafai e le Minisita, e ala i se Poloaiga i le Savali, ona teuteu le Pepa o Faamatalaga.

**28. Auala e aoina mai ai faamatalaga** - Ina ia mafai ona aoina mai faamatalaga e ala i se tusiga igoa po o se suesuega, e ao i le Faamau Fuainumera a le Malo ona:

- (a) fuafuaina se pepa o faamatalaga e pei ona manatu le Faamau Fuainumera a le Malo ua talafeagai ai, lea o lo o talosagaina ai faamatalaga auiliili e talafeagai ma le tusiga igoa po o suesuega; ma
- (b) i le tulaga e aupito sili ona lelei na te mafai ai ona tuuina atu se pepa o faamatalaga i so o se tagata ua aafia ai, fale e mau ai tagata po o nofoaga o pisinisi, e ala i so o se faiga e manatu le Faamau Fuainumera a le Malo ua tatau ai, i luga o mafuaaga talafeagai (lea e mafai ona aofia ai faasilasilaga o le nofoaga e mafai ona maua mai ai pepa o faamatalaga faaeletoroni); ma
- (c) faaavanoa pepa faaopopo o faamatalaga mo le aoina mai i nofoaga talafeagai i le amanaia ai o le autu moni o le tusiga igoa po o suesuega; ma
- (d) tauaveina isi mataupu e pei ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

**29. Tiute tauave o le faamaeaina o pepa o faamatalaga ma tuuina atu o faamatalaga-(1)** E ao i se tagata o vaaia se fale o mau ai tagata ona tuuina atu, i le mea e gata ai lona iloa i le sao atoatoa ma i se tulaga aoatetele o faamatalaga uma e manaomia i se tusiga igoa po o se suesuega i totonu o le taimi ua faamaoti mai e le Faamau Fuainumera a le Malo.

(2) Afai e le o i ai se tagata o vaaia se fale e mau ai tagata, e ao i se tagata o nofoia ona tuuina atu, i le mea e gata ai lona iloa, i le sao atoatoa ma i se tulaga aoatetele o faamatalaga, e manaomia i se tusiga igoa po o se suesuega i totonu o le taimi ua faamaoti mai e le Faamau Fuainumera a le Malo.

(3) O se tagata o ia lea o toesea mai i se fale e mau ai, i le po o e faia ai se tusiga igoa, e i ai ona tiute tauave tutusa e pei o tagata ia o lo o nonofo ai i le fale e mau ai tagata.

(4) I so o se isi lava tulaga, e ao i se tagata o lo o manaomia le tuuina atu o faamatalaga po o le faamaeaina o se pepa o faamatalaga po o se suesuega ia faapea ona faia, i le mea e gata

ai lona iloa, i le sao atoatoa ma i se tulaga aoatetele o faamatalaga.

(5) Afai o le fale e mau ai tagata e toalua (2) pe sili atu ni tagata o lo o vaaia po o tagata o lo o nofoia, e ao ia i latou taitoatasi ona tuuina atu, i le mea e gata ai lo latou iloa, faamatalaga uma e manaomia i se tusiga igoa po o se suesuega; ae peitai o le faatinoga o lea tiute tauave e so o se tasi o i latou, ua faamatuu ese atu ai le tiute o le tasi po o isi.

(6) Afai o se tusiga igoa po o se suesuega ua manaomia ai faamatalaga mai se faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono, e ao i faatonu po o tagata o lo o latou umia tofiga faapena po o, tagata o lo o vaaia le faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono, ona tuuina atu taitoatasi i le mea e gata ai lo latou iloa, faamatalaga uma e manaomia i lea tusiga igoa po o se suesuega; po o le faamautinoa e faapea o lo o faia faapea e se tasi o i latou.

(7) I totonu o lenei fuaiupu, “faamatalaga” e aofia ai so o se tusi faamaonia po o se tautinoga e manaomia e le Faamau Fuainumera a le Malo.

**30. Tiute tauave ina ia maua mai pepa o faamatalaga mo tusiga igoa-**(1) E ao i se tagata o ia lea na te le i mauaina se pepa talafeagai o faamatalaga ma ua faamoemoe na te tuuina atu faamatalaga e manaomia i se tusiga igoa ona:

- (a) logoina le Ofisa o Fuainumera Faamauina po o le maua mai ai lea pepa o faamatalaga mai le Faamau Fuainumera a le Malo; ma
- (b) faamaea le pepa o faamatalaga e pei ona manaomia; ma
- (c) taofia le pepa o faamatalaga seia vagana ua aoina mai e se tagata ofisa faatagaina, po o le faafoi atu o le pepa o faamatalaga ua maea, e tusa ai ma so o se faatonuga e mauaina mai le Faamau Fuainumera a le Malo.

(2) I so o se moliaga o se tagata ua ia lē faamaeaina po o ua lē faafoiina atu se pepa o faamatalaga o se tusiga igoa, e le o se tetee le faapea e le i faaooina atu i le tagata se pepa o faamatalaga.

**31. Tuusaunoaga i tiute tauave lautele mo tusiga igoa-**(1) E agavaa se tagata e talosagaina le fesoasoani mai le Ofisa e faamalieina ai ana noataga, o ia lea ua ia lē mafai ona faamaea se pepa o faamatalaga e mafua mai i le lē iloa ona faitau ma tusitusi po o ua gasegase, po o ua lē tuuina atu o faamatalaga e faasino i se tusiga igoa o le faitau aofai o tagata ma fale, po o se tusiga igoa o faatoaga.

(2) O se tagata o ia lea ua tetee e tusia le tapuaiga po o le lotu lea e i ai o ia, po o pe o i ai o ia i so o se tapuaiga po o se lotu, e mafai ona ia teena pe e lē tuuina atu lea faamatalaga; ae peitai e lē agavaa lea tagata na te tuuina atu ni faamatalaga sese e tusa ai ma lea tulaga.

**32. O pisinisi mai fafo o lo o faagaioia i totonu o Samoa-**(1) O aiaiga o lenei Tulafono e faasino i tusiga igoa, pepa o faamatalaga, suesuega ma le tuuina atu o faamatalaga, e faaaogā i tagata o lo o nofo i fafo atu o Samoa ma faalapotopotoga po o faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono pe na faavaeina i fafo atu o Samoa, pe afai o lo o tauaveina a latou pisinisi i totonu o Samoa po o e i ai ni a latou aia, i totonu o Samoa.

(2) O noataga o lo o faaaogāina i tagata, faalapotopotoga po o faalapotopotoga ua tuufaatasia faaletulafono ua taua i le faafuaiupu (1), e tatau ona usitaia e o latou pule, loia po o isi tagata sooupu i totonu o Samoa, e avea ai ma o latou sui.

(3) E leai se mea i totonu o le faafuaiupu (2) e manaomia ai se loia e faia se mea e soli ai tulaga aloaia i le va o loia ma tagata e faaaogāina auaunaga.

**33. Aia tatau tau asiasiga ma tiute tauave e usitaia ai o talosaga-**(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (2) ma le (3), e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo po o se tagata ofisa faatagaina ona:

- (a) ulufale i so o se nofoaga o pisinisi; ma
- (b) asiasia so o se vaega o nofoaga po o meatotino, so o se oloa o lo o teuina po o ofoina mo le faatauina atu ma so o se tusi o faamatalaga tau tupe, pepa aloaia po o isi faamaumauga faapisinisi; ma



(c) manaomia so o se tagata o ia lea e masani ona maua ai i lana tausiga so o se tusi o faamatalaga tau tupe, pepa aloaia po o isi faamaumauga faapisinisi, ina ia tuuina atu meataitasi ua manaomia mo le asiasia i totonu o le 48 itula, po o sea vaitaimi umi e pei ona mafai ona faamaoti mai e ala i le talosaga i le taimi na faia ai.

(2) E lē tatau i le Faamau Fuainumera a le Malo, po o so o se tagata ofisa ua faapea ona faatagaina atoatoa, ona faatino malosiaga i lalo o le faafuaiupu (1) seia vagana ai ua faia i lalo o le pule faataga a se tusi poloaiga ua faia i lalo o le faafuaiupu (3).

(3) E mafai e se Faamasino ona tuuina atu se tusi poloaiga (“tusi poloaiga”) e ulufale ai ma sailia so o se nofoaga o galuega pe afai o le Faamasino:

(a) ua ia mauaina se talosaga ua faatautoina a le Faamau Fuainumera a le Malo o po o se tagata ofisa faatagaina; ma

(b) ua faamalieina e faapea, e talafeagai le tuuina atu o se tusi poloaiga mo le faamoemoe o lenei fuaiupu.

(4) Ua faatagaina i le tusi poloaiga le tagata ua taua ai lona igoa e:

(a) ulufale atu, i so o se taimi talafeagai, i so o se nofoaga o pisinisi ma asiasia nofoaga ma so o se oloa o lo o teuina ai po o ua ofoina e faatau atu, ma so o se tusi o faamatalaga tau tupe, pepa aloaia po o isi faamaumauga faapisinisi; ma

(b) manaomia so o se tagata o ia lea e masani ona ia teuina so o se tusi o faamatalaga tau tupe, pepa aloaia po o isi faamaumauga faapisinisi, ina ia tuuina atu meataitasi ua talosagaina mo le asiasia i totonu o le 48 itula po o se vaitaimi umi e pei ona mafai ona faamaoti mai i totonu o le talosaga i le taimi na faia ai.

(5) I totonu o lenei fuaiupu:

“tagata ofisa faatagaina” o lona uiga o se tagata ofisa (e ala i lona suafa po o le tofiga faa-ofisa) o le Ofisa, ua faatagaina i se faiga tusitusia e le Faamau Fuainumera

a le Malo ina ia faatinoina malosiaga i lalo o lenei fuaiupu; “nofoaga o pisinisi”:

- (a) e aofia ai se nofoaga o pisinisi lea o lo o, po o faapea foi ona aofia ai se fale e mau ai i lona atoaga po o i sona vaega (e pei o se fale talimalo po o se faatoaga); ae peitai
- (b) e lē aofia ai se nofoaga lea ua na o se fale e mau ai ma e le o faagaoioia ai se pisinisi.

**34. Malosiaga e talosagaina ai le toe tuuina atu o faamatalaga** - Afai ua faamautuina e se tagata o ia lea ua manaomia lona tuuina atu o faamatalaga i le Ofisa, e faapea ua usitaia le noataga, ae peitai e leai se faamaumauga a le Ofisa e taua ai ua ia taliaina, e mafai e le Ofisa ona talosagaina le tagata ina ia toe tuuina atu le faamatalaga i se pepa faatumu ua manaomia e le Ofisa.

#### VAEGA V AIAIGA ESEESE

**35. E ao ona tuuina atu faasilasilaga i le Faamau Fuainumera a le Malo e uiga i le i ai o se galuega e faatino-**(1) E mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona tuuina atu se faasilasilaga i le gagana Samoa ma le faa-Peretania i le Savali, ma i so o se isi lava lomiga faasalalau lea e manatu o ia ua talafeagai ai, i le amanaia ai o le mataupu autu ua aofia ai, e faapea e ao ona faia se tusiga igoa po o se suesuega e manaomia ai le tuuina atu o faamatalaga e uiga i ituaiga galuega faatino ua faamaotiina e ao ona tuuina atu.

(2) Afai ua tuuina atu se faasilasilaga i lalo o le faafuuiupu (1), e ao i se tagata o ia lea o le a manaomia lona tuuina atu o lea faamatalaga ae peitai na te le i mauaina se talosaga maoti mo lea faamatalaga, (e tusa lava pe ala atu i se pepa o faamatalaga po o se isi faiga e ese ai) i totonu o le 21 aso mai le aso na tuuina atu ai le faasilasilaga, ona logoina le Faamau Fuainumera a le Malo, e uiga i le galuega faatino o i ai nei ma faamatalaga auiliili o fesootaiga a le tagata i totonu o aso faaopopo e 21.

**36. Faamatalaga molimau-**(1) O se pepa aloaia e foliga mai ua sainia e, po o e avea ai ma sui o le Faamau Fuainumera a le Malo ma logoina atu ai e faapea o so o se tagata ofisa ua taua o lo o galue i lalo o le pule faataga a le Faamau Fuainumera a le Malo, seia vagana ua faamaonia i se isi faiga e ese ai, o faamatalaga molimau ua atoatoa o lea pule faataga ma e faapea na sainia le pepa aloaia e pei ona tulai mai ai.

(2) E mafai ona faaaogāina le saina ua faailogaina po o ua lolomiina a le Faamau Fuainumera a le Malo, po o so o se tagata ofisa, i luga o so o se pepa o faamatalaga, pepa faatumu o suesuega, faasilasilaga po o isi pepa aloaia e faasino i le pule faataga ua faatino e lea tagata e uiga i galuega tauave, tiute po o malosiaga i lalo o lenei Tulafono.

(3) Ua faatatauina so o se pepa o faamatalaga, suesuega, pepa faatumu, faasilasilaga po o isi pepa aloaia ua foliga mai o lo o i ai le saina tusitusia ua faailogaina po o ua lolomiina a le Faamau Fuainumera a le Malo, po o so o se tagata ofisa, ua, avea mo faamoemoega uma, ma i totonu o taualumaga uma e faapea, na sainia e le tagata o ia lea e ona le saina lea o lo o aliali mai ai i luga, seia vagana ua faamaonia i se isi faiga ese ai.

(4) E ao ona faaaogāina faasilasilaga faa-faamasinoga o so o se saina ua taua i lenei fuaiupu ma le tulaga moni e faapea, o le tagata o ia lea e ona le saina lea e aliali mai o lo o ia umia pe sa umia le tofi o le Faamau Fuainumera a le Malo po o, se tagata ofisa o galue ai pe sa galue muamua ai, i le a lava le tulaga o i ai.

(5) E tatau ona faaaogāina se faasilasilaga faa-faamasinoga o so o se Faatonuga ua lomua faasalalau i totonu o le Savali.

**37. Soligatulafono-**(1) Ua faia se soligatulafono e se tagata o ia lea ua ia lē usitaia le fuaiupu 20, ma e noatia i luga o se moliaga ua faamaonia faaetulafono:

- (a) pe afai o le gaoioiga na faia pe o se mea ua lē faia, po o na faatagaina ma le iloa lelei, o le a tulai mai ai se tulaga e solia ai le fuaiupu 20, i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua;

(b) i so o se isi lava mataupu, o se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

(2) O se tagata o ia lea (e le i faataunuina sana tautoga po o se tautinoga e pei ona manaomia e lenei Tulafono) ua ia taumafai e maua se avanoa i po o i se gaoioiga e faia ma le loto i ai po o se mea ua lē faia e maua ai le avanoa i faamatalaga ia e faatoa mafai lava ona avanoa i ai tagata ua maea ona faia a latou tautoga ma tautinoga, ua faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga, po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le lua (2) tausaga, po o faasalaga uma e lua.

(3) O se tagata o ia lea ua ia faia se tautoga po o se tautinoga i lalo o le fuaiupu 22 po o le 23 ma ua ia maua se avanoa po o ua tuuina i ai le avanoa i faamatalaga, ae peitai e le o usitaia so o se manaoga po o se tulaga faasaina i lalo o lea fuaiupu, ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga laiti i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

(4) O se tagata o ia lea ua ia lē usitaia le fuaiupu 30 po o le 31, ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono:

(a) pe afai na faaauau pea ona solia i le tuanai ai ona toe faamanatu ia te ia o ana noataga, i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga;

(b) i so o se isi lava mataupu, i se sala tupe e lē silia le 2 iunite tau faasalaga.

(5) O se tagata o ia lea ua ia tuuina atu faamatalaga e manaomia i lalo o lenei Tulafono e faapea ua iloa e le tagata e sese, e lē maea po o e tau faasese, ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

(6) O se tagata o ia lea ua ia lē usitaia le fuaiupu 36(2), ua ia faia se soligatulafono ma e noatia i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 20 iunite tau faasalaga.

(7) Afai ua faamaonia se soligatulafono a se tagata i lalo o le faafuaiupu (4)(a), (5) po o le (6):

(a) e mafai e le Faamasinoga ona poloaia le tagata ina ia faatino ana noataga i se tulaga atoatoa ma lelei; ma

(b) afai ua lē mafai ona faia faapea e le tagata i totonu o le taimi ua faamaotiina e le Faamasinoga, ua faia e le tagata uiga lē migao i le Faamasinoga.

(8) Afai ua faamalieina le Faamasinoga e faapea na faia se soligatulafono ua faamatalaina i totonu o lenei fuaiupu mo le faamoemoe o le tagata lava ia po o ina ia maua mai ai se tupe, e mafai e le Faamasinoga ona faaee atu se sala tupe faaopoopo e lē silia le aofai e faatoluina (3) le tau aogā o taui tau tupe e mafua mai le tagata solitulafono mai le faataunuaina o le soligatulafono.

**38. Faatonuga faa-Minisita-**(1) E mafai e le Minisita, e ala i se Faasilasilaga e lomia faasalalau i le Savali, ona tuuina atu faatonuga mo faamoemoega uma po o so o se tasi o faamoemoega nei:

(a) pepa o faamatalaga, suesuega, faasilasilaga, o isi pepa faatumu ma pepa aloaia, ma auala o le tufatufaina atu, avanoa i ai i ia pepa ma le latou tuuina atu, e aofia ai auala faaeletoroni, ma manaoga e fesootai i ai mo numera tatala po o taiala faailo e avanoa ai ma faamaoniga o mea e iloagofie ai e pei ona talafeagai ai i tulaga ua aliae mai;

(b) faailoagofie ituaiga fuainumera faamauina ia e mafai ona aoina mai i so o se tusiga igoa po o suesuega ia e faaopoopo atu i ia o lo o faamaoti mai i le Pepa o Faamatalaga;

(c) faatonuina so o se isi mataupu, e ogatasi ma lenei Tulafono, e pei ona manatu ua talafeagai ai po o le faanatinati ai o le faamamaluina atoatoa o lenei Tulafono ma lona faafoega lelei.

(2) O faatonuga e tuuina atu i lalo o lenei fuaiupu e mafai:

(a) ona faaogāina faalauaitetele po o le faatapulaaina; ma

(b) manaomia ai le faia o se tautinoga faaletulafono.

(3) Afai e le i tuuina atu ni Faatonuga mo se pepa o faamatalaga, suesuega po o pepa faatumu, e mafai e le Faamau Fuainumera a le Malo ona faamaonia mea o lo o aofia ai ma le faatulagaga o le pepa o faamatalaga, suesuega po o pepa faatumu ma isi mataupu ua taua i le faafuaiupu (1)(a).

**39. Tulafono Faatonutonu** - E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu:

- (a) e talafeagai mo le faatinoga po o mo faamoemoega o lenei Tulafono; po o
- (b) e noatia i le uluai faamaoniga a le Komiti Faatino o Tupe Maua a le Atunuu, e faatonuina ai totogifuapauina po o fua faataata e totogi mo so o se galuega ua faatonuina le faia e so o se tagata na auina atu e le Faamau Fuainumera a le Malo, po o le Ofisa i luga o faavae o le toe faaolaina o tau po o, mo le faamoemoega o lenei Tulafono.

**40. Soloia, teuteuga tau soloaiga ma teuteuga faatupulaia-**

(1) Ua soloia le Tulafono o Fuainumera Faamauina 1971 (“Tulafono ua soloia”).

(2) I le amata faamamaluina ai o lenei Tulafono:

- (a) e faaauau pea gaoioiga po o mataupu uma o lo o faia po o faatinoina i le taimi nei i lalo o le Tulafono ua soloia e faapei ai o lo o faia po o faatino i lalo o lenei Tulafono;
- (b) e faaauau pea lomiga faasalalau uma na faia i lalo o le Tulafono ua soloia e faapei ai na faia ma lomiga faasalalau i lalo o lenei Tulafono;
- (c) e faaauau pea le Faamau Fuainumera a le Malo ma so o se tagata ofisa po o tagata faigaluega o le Ofisa o Fuainumera Faamauina i lalo o aiaiga o latou tofiga o lo o faigaluega ai i le taimi nei, e faapei ai na tofia i latou e tusa ai o lenei Tulafono.

(3) I totonu o le Tulafono o le Faamauina o Pepe Fananau Mai, Maliu ma Faaipoipoga 2002:

- (a) mo le fuaiupu 3, ia suia e faapea -

**“3. Ia avea le Faamau Fuainumera a le Malo ma Resitara Aoao o Pepe Fananau Mai, Maliu ma Faaipoipoga-**(1) O le Faamau Fuainumera a le Malo ua tofia e tusa ai ma le Tulafono o Fuainumera Faamauina

2015, o le Resitara Aoao foi lena o Pepe Fananau Mai, Maliu ma Faaipoipoga.

(2) E nafa le Resitara Aoao ma le faafoeina lelei o lenei Tulafono.

(3) I le faafoeina ai o lenei lava Tulafono, e i ai i le Resitara Aoao malosiaga ua faaee atu i ai e na o lenei Tulafono, ma e lē mafai ona faatino ona malosiaga i le avea ai ma Faamau Fuainumera a le Malo i le faataunuaina o ona tiute tauave, o le Resitara Aoao i lalo o lenei Tulafono.”; ma

(b) mo le fuaiupu 4(1), ia suia e faapea -

**“4. Tofiaina o le Resitara/Ofisa Sili Lagolago o Pulega ma Tagata Ofisa Sinia o le Ofisa Resitala-**(1) E mafai e le Resitara Aoao ona tofia ia tagata ofisa o Galuega a le Malo po o le Ofisa o Fuainumera Faamauina a Samoa, po o i le igoa po o, e ala i le tofiga e avea ai ma Ofisa Sili Lagolago o Pulega ma Tagata Ofisa Sinia o le Ofisa o Resitala, e pei ona mafai ona manaomia mo le faafoega lelei ma taunuuga lelei o lenei Tulafono.”.

(c) so o se faasinomaga i le Tulafono o le Faamauina o Pepe Fananau Mai, Maliu ma Faaipoipoga 2002 (seia vagana ai mo le fuaiupu 3 ma le 4(1)) i le -

(i) ua aveesea le upu “Resitara” ma suia i upu “Resitara Aoao”; ma

(ii) ua aveesea upu “Sui Resitara” ma suia i upu “Resitara” po o le “Ofisa Sili Lagolago o Pulega”.

**FAAMATALAGA**

Fuaiupu 27 ma le 28

**GALUEGA TAU FUAINUMERA FAAMAUINA  
PO O TUSIGA IGOA PO O SUESUEGA****1.0 Fuainumera o suesuega o le faitau aofai o tagata  
ma agafesootai**

- 1.1 Faitau aofai ma femalagaaiga
- 1.2 Leipa ma galuega
- 1.3 Aoaoga
- 1.4 Soifua Maloloina
- 1.5 Tupe maua, tupe alu ma le faaaogāina
- 1.6 Pui puiga o tagata ma tulaga maaleale
- 1.7 Nofoaga ma fale o lo o mau ai tagata soifua
- 1.8 Faamasinoga ma soligatulafono
- 1.9 Aganuu
- 1.10 Gaoioiga faaupufai ma isi gaoioiga i totonu o le atunuu
- 1.11 Faaaogāina o le taimi

**2.0 Fuainumera faamauina o le tamaoiga**

- 2.1 Fuainumera faamauina o le aotelega o le tamaoiga
- 2.2 Faamatalaga tau le tamaoiga
- 2.3 Fuainumera faamauina o pisinisi
- 2.4 Fuainumera faamauina o vaega eseese:
  - 2.4.1 Faatoaga, vaomatua, faiga faiva
  - 2.4.2 Malosiaga
  - 2.4.3 Eliina o le eleele, gaosiga o oloa, fausaga o fale
  - 2.4.4 Felauaiga ma fesootaiga
  - 2.4.5 Tagata tafafao maimoa
  - 2.4.6 Faletupe, inisiua, fuainumera faamauina o le tulaga tau tupe



- 2.5 Tupe a le Malo, fuainumera faamauina tau tupe ma vaega tumaoti
- 2.6 Fefaatauaiga faava o malo ma paleni o tupe totogi
- 2.7 Tau o oloa
- 2.8 Tau o leipa
- 2.9 Faasaienisi, tekonolosi ma suiga fou mo le faaleleiga

### **3.0 Fuainumera faamauina o le siosiomaga ma matata eseese**

- 3.1 Siosiomaga
- 3.2 Fuainumera faamauina faaitulagi ma nofoaga laiti
- 3.3 Fuainumera faamauina o matata eseese ma tulaga e faailoa ai:
  - 3.3.1 Tulaga tau le soifuaga, tulaga mativa ma mataupu e aafia atoa ai le soifuaga o tagata lautele
  - 3.3.2 Kenera, tupuaga faaleatunuu ma vaega faapitoa o le faitau aofai o tagata
  - 3.3.3 Sosaiete tau faamatalaga
  - 3.3.4 Faailoilo e fesootai ma Sini Tau Atinae o le Meleniuma ma isi feagaiga ma maliega faava o malo o avea ai Samoa ma vaega auai
  - 3.3.5 Atinae gafataulimaina
  - 3.3.6 Tulaga faapisinisi

---

**O le Tulafono o Fuainumera Faamauina 2015  
o lo o faafoeina e le **Ofisa o Fuainumera Faamauina.****

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**